

Η ψαλτική της αραβόφωνης Ορθοδοξίας

/ Πεμπτουσία· Ορθοδοξία-Πολιτισμός-Επιστήμες



Το βυζαντινό μέλος διακρίνεται για την οικουμενική του απήχηση και τη συμβολή του στο βυζαντινό λειτουργικό τύπο. Στο διάβα των αιώνων καλλιεργήθηκε από άριστους μελωδούς και λάμπρυνε τις ακολουθίες του βυζαντινού τυπικού.

Ιδιαίτερη θέση στην ιστορία του βυζαντινού μέλους έχει και η αραβόφωνη ψαλτική παράδοση. Σήμερα στα πρεσβυγενή Πατριαρχεία: Αντιοχείας και Αλεξανδρείας διατηρείται το δίγλωσσο λειτουργικό τυπικό. Πρόκειται για μια γόνιμη μείξη πολιτισμικών αγαθών και μαρτυρία της οικουμενικής προοπτικής της Ορθοδοξίας.



Στο πλαίσιο αυτό τα τελευταία χρόνια ξεκίνησαν επαφές και διεργασίες για την μεταφορά βυζαντινών μελωδιών στην αρραβόφωνη γλώσσα, μια προσπάθεια που σίγουρα απαιτεί γνώση, τρόπο και κόπο. Το Πατριαρχείο Αντιοχείας λόγω ιστορικών συνθηκών και της εθνολογικής του αναφοράς ξεκίνησε αυτή την προσπάθεια. Η θεολογική σχολή του Μπαλαμάντ αποτελεί ένα σημείο αναφοράς του εγχειρήματος. Η έρευνα και η μελέτη της βυζαντινής μουσικής είναι το επίκεντρο του ενδιαφέροντος πολλών ομοδόξων, αραβοφώνων, φοιτητών . Η πολιτισμική αυτή συνάντηση ευχόμαστε να αποτελέσει μια γόνιμη μείξη στοιχείων των δύο παραδόσεων και να δώσει μια δημιουργική μεταφραστική προσπάθεια, ενταγμένη στο λειτουργικό ήθος της ορθοδόξου παραδόσεως.

Θα επισυνάψουμε μια όμορφη ηχογράφηση του Βυζαντινού Χορού Αγ. Γεωργίου Αλ-Χουμάιρα Συρίας «**Άγιος Ρωμανός ο Μελωδός**».

Θα ακούσουμε το «Άξιον εστί» σε ήχο α΄.

%sirioi%